

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION  
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

**IEC 62841-2-4**  
Edition 1.0 2014-06

**IEC 62841-2-4**  
Edition 1.0 2014-06

**ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD  
TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN  
AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –  
Part 2-4: Particular requirements for hand-held  
sanders and polishers other than disc type**

**OUTILS ELECTROPORTATIFS A MOTEUR,  
OUTILS PORTABLES ET MACHINES POUR  
JARDINS ET PELOUSES – SECURITE –  
Partie 2-4: Exigences particulières pour les  
ponceuses et lustreuses portatives, autres que  
du type à disque**

## CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

### 18 Abnormal operation

*Replace Table 4 with the following:*

**Table 4 – Required performance levels**

Type and purpose of SCF	Minimum Performance Level (PL)
<b>Power switch</b> – prevent unwanted switch-on for <b>belt sanders, drum sanders and polishers</b>	b
<b>Power switch</b> – prevent unwanted switch-on for <b>random orbit sanders and polishers</b>	a
<b>Power switch</b> – prevent unwanted switch-on for other <b>sanders and polishers</b>	Not an <b>SCF</b>
<b>Power switch</b> – provide desired switch-off for <b>belt sanders, drum sanders and polishers and random orbit sanders and polishers</b>	b
<b>Power switch</b> – provide desired switch-off for other <b>sanders and polishers</b>	Not an <b>SCF</b>
Provide desired direction of rotation for <b>belt sanders, drum sanders and polishers</b>	a
Any speed limiting device	Not an <b>SCF</b>
Prevent exceeding thermal limits as in Clause 18	a

Corrections à la version française:

## 18 Fonctionnement anormal

Remplacer le Tableau 4 par le suivant:

**Tableau 4 – Niveaux de performance exigés**

Type et objectif de la SCF	Niveau de Performance minimal (PL)
<b>Interrupteur de puissance</b> – prévient une mise en service involontaire des <b>ponceuses à bande</b> , des <b>ponceuses</b> et <b>lustreuses à tambour</b>	b
<b>Interrupteur de puissance</b> – prévient une mise en service involontaire des <b>ponceuses</b> et <b>lustreuses orbitales spéciales</b>	a
<b>Interrupteur de puissance</b> – prévient une mise en service involontaire des autres <b>ponceuses</b> et <b>lustreuses</b>	Il ne s'agit pas d'une <b>SCF</b>
<b>Interrupteur de puissance</b> – permet un arrêt volontaire des <b>ponceuses à bande</b> , des <b>ponceuses</b> et <b>lustreuses à tambour</b> et des <b>ponceuses</b> et <b>lustreuses orbitales spéciales</b>	b
<b>Interrupteur de puissance</b> – permet un arrêt volontaire des autres <b>ponceuses</b> et des <b>lustreuses</b>	Il ne s'agit pas d'une <b>SCF</b>
Fournir le sens de rotation souhaité pour les <b>ponceuses à bande</b> , les <b>ponceuses</b> et <b>lustreuses à tambour</b>	a
Tout dispositif de limitation de vitesse	Il ne s'agit pas d'une <b>SCF</b>
Empêche le dépassement des limites thermiques de l'Article 18	a